5R65 / 5R66 JSY5R6C1-A1906

SEIKO WATCH CORPORATION
Copyright©2019 by SEIKO WATCH CORPORATION
Printed in Japan

S-4

SEIKO

5R65 / 5R66

SPRING DRIVE (Acionamento da mola) INSTRUÇÕES

Muito obrigado por escolher um relógio SEIKO. Para uma utilização segura e adequada do seu relógio SEIKO, por favor leia cuidadosamente as instruções deste manual de instruções antes de o usar.

Mantenha este manual à mão para facilitar a consulta.

* O serviço de ajuste do comprimento de braceletes metálicas encontra-se disponível junto do revendedor onde o relógio foi adquirido. Se não lhe for possível receber assistência no revendedor onde o relógio foi adquirido, porque o recebeu como presente ou porque mudou de residência, por favor, contacte o CENTRO DE APOIO AO CLIENTE SEIKO. O serviço poderá também estar disponível sob cobrança junto de outros revendedores, no entanto, alguns poderão não ter condições para realizar o serviço.
* Se o seu relógio possui uma película protetora para prevenir riscos, certifique-se de que a retira antes de usar o relógio. Se o relógio for usado com a película, poderá acumular-se poeira, suor ou humidade sob a mesma e causar ferrugem.

CONTEÚDOS

1 COMO USAR

Cuidados de manuseamento 4
Características 8
Nomes e funções dos componentes 10
COROA 12

2 ANTES DA UTILIZAÇÃO

Como enrolar a mola mestra 13
Guia para o estado da corda da mola mestra ... 13
Como enrolar a mola mestra utilizando a coroa (Corda manual) 14
Indicador de reserva de marcha 15
Como ler o indicador de reserva de marcha 16

3 5R65 (Um modelo sem ponteiro de 24 horas)

① Como definir a hora e a data 17
Como definir a hora e a data 17
Dicas para uma definição mais rigorosa da hora 20
Ajuste de data no final do mês 21

4 5R66 (Um modelo com ponteiro de 24 horas)

① Como definir a hora e a data 22
Como definir a hora e a data 22
Dicas para uma definição mais rigorosa da hora 25
Ajuste de data no final do mês 26
Como utilizar o ponteiro de 24 horas 29

② Função de ajuste de diferença horária 31
Como utilizar a função de ajuste de diferença horária 31
Lista das diferenças de fuso horário nas principais regiões do mundo 33

③ Como utilizar a bússola simples (para modelos com bisel rotativo que tenha indicador de direção) 35
Como encontrar uma direção utilizando o ponteiro de 24 horas 35

④ Como utilizar o bisel rotativo com escala de 24 horas (para modelos com bisel rotativo que tenha escala de 24 horas) 37
No caso do ponteiro de 24 horas estar definido para 24 horas dos ponteiros das horas e minutos 37
No caso do ponteiro de 24 horas estar definido para um fuso horário diferente 39

5 CUIDADOS DE MANUTENÇÃO

Cuidados diários 40
Desempenho e tipo 41
Lumibrite 42
Desempenho de resistência à água 43
Resistência magnética 44
Bracelete 46
Como utilizar o fecho de báscula triplo nas braceletes em pele (Fechos especiais) 49
Como utilizar um fecho de ajuste fácil 55
Serviço pós-venda 58

6 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Resolução de problemas 60

7 ESPECIFICAÇÕES

Especificações 62

Cuidados de manuseamento

⚠ AVISO

Por favor, tenha presente que corre o risco de sofrer consequências sérias, tais como ferimentos graves, se as seguintes recomendações de segurança não forem estritamente observadas.

Pare de usar o relógio de imediato nas seguintes situações.

- Se o corpo do relógio ou da bracelete ficar com arestas causadas por corrosão, etc.
- Se os pinos da bracelete ficarem salientes.

* Contacte de imediato o revendedor onde o relógio foi adquirido ou o CENTRO DE APOIO AO CLIENTE SEIKO.

Mantenha o relógio e respetivos acessórios fora do alcance de bebés e crianças.

Devem ser tomadas precauções de forma a evitar que um bebé ou uma criança engula acidentalmente os acessórios. Se um bebé ou uma criança engolir a bateria ou os acessórios, consulte um médico de imediato, uma vez que será prejudicial para a sua saúde.

⚠ CUIDADO

Por favor, tenha presente que corre o risco de sofrer ferimentos ligeiros ou danos materiais se as seguintes recomendações de segurança não forem estritamente observadas.

Evite usar ou guardar o relógio nos seguintes locais.

- Locais onde agentes voláteis (cosméticos como a acetona, repelentes de insetos, dissolventes, etc.) libertam vapores
- Locais onde a temperatura desce abaixo dos 5 °C ou sobe acima dos 35 °C, durante períodos prolongados
- Locais com forte magnetismo ou muita eletricidade estática
- Locais afetados por vibrações fortes
- Locais com muita humidade
- Locais poeirentos

Se observar quaisquer sintomas alérgicos ou sinais de irritação na pele

Pare de usar o relógio de imediato e consulte um especialista (dermatologista ou alergologista, por exemplo).

Outras precauções

- O ajuste do comprimento da bracelete metálica requer conhecimentos e perícia profissionais. Por favor, recorra ao revendedor onde adquiriu o relógio para que a bracelete metálica seja ajustada, uma vez que existe um risco de ferimentos nos dedos ou nas mãos, e de perda de peças.
- Não desmonte o relógio ou mexa no seu interior.
- Mantenha o relógio fora do alcance de bebés e crianças. Devem ser tomadas precauções adicionais para evitar riscos de ferimentos, erupções ou irritações cutâneas que podem ser provocadas pelo contacto com o relógio.
- Se o seu relógio for de corrente ou pendente, a fita ou corrente do mesmo pode danificar a sua roupa ou provocar ferimentos nas mãos, pescoço ou outras partes do corpo.

⚠ AVISO

Não utilize o relógio em mergulho com garrafa ou mergulho de saturação.
Os vários controlos reforçados sob ambiente severo simulado, que geralmente são necessários para relógios concebidos para mergulho com garrafa ou mergulho de saturação, não foram realizados no relógio resistente à água com o mostrador BAR (pressão barométrica). Para mergulhar, utilize relógios especificamente concebidos para mergulho.

⚠ CUIDADO

Não derrame água corrente sobre o relógio diretamente da torneira.
A pressão da água da torneira é suficientemente elevada para comprometer o nível de resistência à água de um relógio resistente à água para uso quotidiano.

⚠ CUIDADO

Por favor, tenha presente que corre o risco de sofrer ferimentos ligeiros ou danos materiais se as seguintes recomendações de segurança não forem estritamente observadas.

Não puxe ou rode a coroa quando o relógio se encontra molhado.
Pode entrar água dentro do mecanismo do relógio.
* Se a superfície interna do vidro está embaciada com condensação, ou se se formam gotículas de água persistentes no relógio, o seu nível de resistência à água poderá estar comprometido. Consulte de imediato o ponto de venda onde o relógio foi adquirido ou o CENTRO DE APOIO AO CLIENTE SEIKO referida no CERTIFICADO DE GARANTIA ou no nosso website.

Não deixe humidade, suor ou sujidade no relógio por períodos longos.
Tenha presente que é possível o nível de resistência à água de um relógio ser afetado devido à deterioração dos vedantes.

Não utilize o relógio quando toma banho ou faz sauna.
Vapor, sabão ou alguns componentes existentes em fontes de água quente podem acelerar a deterioração do nível de resistência à água do relógio.

Características

Este relógio está equipado com o mecanismo exclusivo da Seiko "Spring Drive" e disponibiliza as características que se seguem.

● Spring Drive

Spring Drive, o único mecanismo disponibilizado pela tecnologia Seiko, alcança uma alta precisão comparável à do quartzo ao mesmo tempo que utiliza o desenrolar da mola mestra como a sua única fonte de energia.

■ **Mecanismo de corda automática.....** Este é um mecanismo que utiliza o movimento natural do seu braço como fonte de energia para enrolar a mola mestra para acionar o relógio.
→ P. 13

■ **Mecanismo de corda manual.....** Este é um mecanismo que lhe permite enrolar a mola mestra rodando a coroa com a mão para acionar o relógio. Esta função é conveniente especialmente para enrolar a mola mestra quando começa a utilizar o relógio.
→ P. 14

■ **Indicador de reserva de marcha.....** O indicador de reserva de marcha exibe o estado de corda da mola mestra (tempo de funcionamento contínuo).
O relógio continuará a funcionar durante aproximadamente 72 horas (aproximadamente 3 dias) com a sua mola mestra totalmente enrolada.
→ P. 15

■ **Movimento deslizante...** O ponteiro dos segundos do relógio movimenta-se em torno do mostrador num movimento perfeitamente suave.

● Função e desempenho

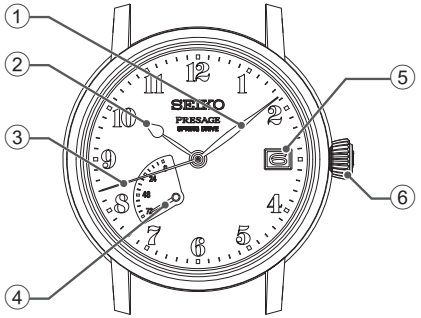
■ **Função de ajuste de diferença horária.....** Quando se desloca para um local que tem um fuso horário diferente, pode facilmente configurar o relógio para indicar a hora local.
(5R66 apenas) → P. 31

⚠ CUIDADO

Este relógio é alimentado pela mola. Para garantir um funcionamento ininterrupto do relógio, certifique-se de que enrola a mola o suficiente antes do indicador de reserva de marcha apontar para "0."
O relógio poderá parar se o estado de enrolamento da mola de acordo com o indicador de reserva de marcha for inferior a um sexto, sobretudo se se encontrar a uma temperatura inferior a 0ºC.

Nomes e funções dos componentes

■ 5R65



① **Ponteiro dos minutos**

② **Ponteiro das horas**

③ **Ponteiro dos segundos**

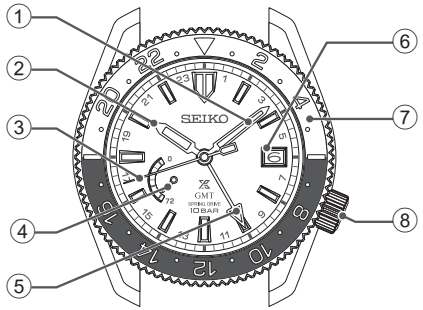
④ **Indicador de reserva de marcha**
Exibição do tempo de funcionamento contínuo
→ P. 15

⑤ **Data**
→ P. 26

⑥ **Coroa**
- Posição normal (desbloqueada): dê corda ao relógio (corda manual)
- Primeira posição (1 clique): Ajuste de diferença horária / Configuração da data
- Segunda posição (2 cliques) / Ajuste da hora

* O desenho do mostrador pode variar dependendo do modelo.

■ 5R66



① **Ponteiro dos minutos**

② **Ponteiro das horas**

③ **Ponteiro dos segundos**

④ **Indicador de reserva de marcha**
Exibição do tempo de funcionamento contínuo
→ P. 15

⑤ **Ponteiro de 24 horas**

⑥ **Data**
→ P. 26

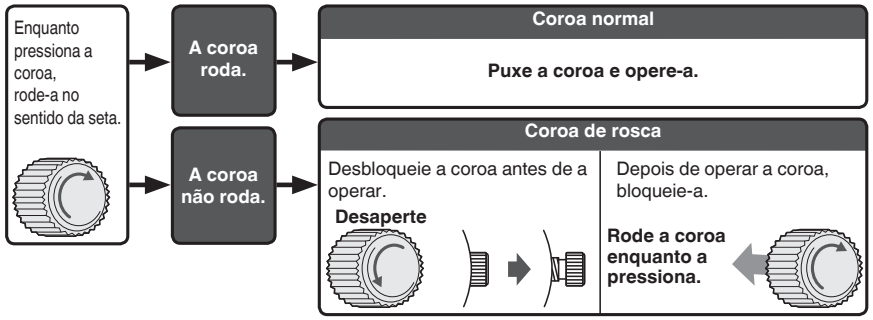
⑦ **Bisel rotativo**
Com bússola simples → P. 35
Com escala de 24 horas → P. 37

⑧ **Coroa**
- Posição normal (desbloqueada): dê corda ao relógio (corda manual)
- Primeira posição (1 clique): Ajuste de diferença horária / Configuração da data
- Segunda posição (2 cliques): Ajuste da hora

* O desenho do mostrador pode variar dependendo do modelo.

COROA

Existem dois tipos de coroa, uma coroa normal e uma coroa de rosca.



* O mecanismo de bloqueio de uma coroa de rosca permite prevenir avarias e aumentar o desempenho de resistência à água.
* Tenha cuidado para não forçar a coroa quando a aperta para não danificar o orifício onde a mesma encaixa.

Como enrolar a mola mestra

Este é um relógio de corda automática equipado com um mecanismo de corda manual.
- Quando o relógio é usado no pulso, o movimento do braço do utilizador enrola a mola do relógio.
- Quando usa um relógio pela primeira vez depois deste ter parado, é recomendado que enrole a mola manualmente rodando a coroa.

■ Guia para o estado da corda da mola mestra

Corda automática : **A mola mestra do relógio fica totalmente enrolada quando o relógio é usado durante doze horas por dia e durante três a cinco dias consecutivos.**

Corda manual : **É possível enrolar durante aproximadamente 10 horas rodando a coroa 5 vezes.**

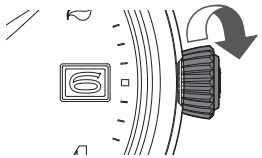
Observe o indicador de reserva de marcha para verificar o estado da corda da mola mestra.
* "Indicador de reserva de marcha" → P. 15

* Este relógio está configurado de tal forma que a mola mestra não pode ser enrolada em excesso. Mesmo que gire a coroa depois da mola mestra estar totalmente enrolada, a mola mestra não enrolará mais. Mesmo que continue a girar a coroa, tal não danificará o relógio, todavia, deixe de operar a coroa excessivamente.
* Sob condições de temperatura baixa (abaixo de 0 °C), mantenha pelo menos um sexto da energia do relógio exibida pelo indicador de reserva de marcha. Existem possibilidades do relógio poder parar.

■ Como enrolar a mola mestra utilizando a coroa (Corda manual)

1 Com cuidado extremo para não premir a coroa, lentamente gire-a na direção da seta.

* Para modelos com coroa de rosca, desbloqueie a coroa antes de a operar.



2 Enrole a mola mestra até que o indicador de reserva de marcha exiba um estado de corda completa.

* "Indicador de reserva de marcha" → P. 15

Certifique-se de que o ponteiro dos segundos se está a mover.

* Para modelos com coroa de rosca, certifique-se de que bloqueia a coroa depois de a operar.

Estado de corda completa

* Quando definir a hora e data depois de dar corda, continue o procedimento sem bloquear a coroa. "Como definir a hora e a data" → P. 22

* Mesmo que gire a coroa no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio, a mola mestra não será enrolada, mas ficará parada.

Indicador de reserva de marcha

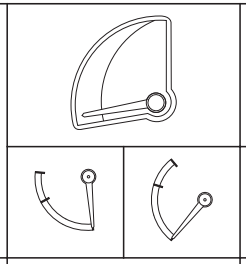
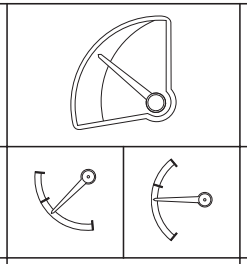
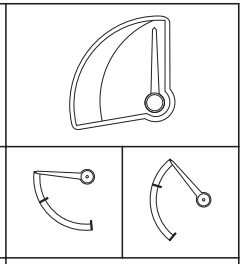
- O indicador de reserva de marcha permite-lhe saber qual o estado de enrolamento da mola.
- Antes de retirar o relógio do pulso, verifique o indicador de reserva de marcha para saber se o relógio tem energia suficiente para se manter em funcionamento até à próxima vez que o utilizar. Se necessário, dê corda ao relógio (enrolando a mola manualmente através da coroa). (Para evitar que o relógio páre, dê corda ao relógio para fornecer energia adicional a suficiente de forma a mantê-lo em funcionamento.)

Indicador de reserva de marcha

* O tempo de funcionamento contínuo do relógio pode variar dependendo das condições da sua utilização (tais como o número de horas que usou o relógio ou a extensão do seu movimento ao usá-lo).

* No caso de usar o relógio durante um curto período de tempo por dia, consulte o indicador de reserva de marcha para verificar o nível de energia remanescente. Se necessário, dê corda manual ao seu relógio.

■ Como ler o indicador de reserva de marcha

O indicador de reserva de marcha			
Estado de enrolamento da mola	Completamente enrolada	Metade enrolada	Desenrolada
Autonomia do relógio	Aproximadamente 72 horas (3 dias)	Aproximadamente 36 horas (1 dia e meio)	O relógio pára ou atrasa.

* Os designs podem variar dependendo do modelo. Consulte o diagrama acima para ler o tempo aproximado de funcionamento contínuo.

Como definir a hora e a data

■ Como definir a hora e a data

O relógio inclui uma função de data, e foi concebido de forma a que a data mude a cada 24 horas. A data muda por volta da meia-noite. Se a definição AM/PM não estiver corretamente configurada, a data irá mudar ao meio-dia.

⚠ CUIDADO

Não ajuste a data entre as 21h00 e as 01h00.
Corrigir a data durante este intervalo de tempo poderá causar problemas (a data pode não mudar no dia seguinte, por exemplo).

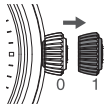
1 Certifique-se de que o relógio está a funcionar.

* Para realizar o procedimento, certifique-se de que o relógio está a funcionar. Enrole a mola mestra quando o relógio não estiver a funcionar. “Como enrolar a mola mestra utilizando a coroa (Corda manual)” → P. 14

2 Puxe a coroa até ao primeiro clique.

O ponteiro dos segundo continua a mover-se.

* Para modelos com coroa de rosca, desbloqueie a coroa antes de a operar.

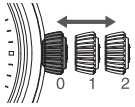


Puxe a coroa até à primeira posição (1 clique).

3 Pode ajustar a data rodando a coroa no sentido anti-horário.

Rode-a até aparecer a data do dia anterior.
Ex.) Para apresentar a data como “6”, então ajuste-a para “5”. Rode a coroa para a esquerda (sentido anti-horário) para ajustar a data.

4 Puxe a coroa até à segunda posição (2 cliques) e ajuste a hora.



Puxe a coroa até à segunda posição (2 cliques) quando o ponteiro dos segundos estiver na posição das 12 horas para o ponteiro parar no local.
Rode a coroa para avançar os ponteiros até a data mudar para o dia seguinte. A hora está agora definida para o período AM.
Avance os ponteiros para definir a hora correcta. Ao fazê-lo, ajuste o ponteiro para cerca de dez minutos antes da hora correcta e, de seguida, mova-o lentamente até à hora pretendida.

5 Puxe a coroa até à posição normal novamente usando um sinal horário como referência.

O ponteiro dos segundos começa a mover-se de imediato.

* O serviço de sinal horário das operadoras telefónicas pode ser útil para ajustar o ponteiro dos segundos com precisão.

* Para modelos com coroa de rosca, certifique-se de que bloqueia a coroa depois de a operar.

■ Dicas para uma definição mais rigorosa da hora

Tenha em conta as seguintes recomendações para ajustar a hora com maior precisão.

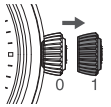
- Antes de ajustar a hora, enrole a mola até o indicador de reserva de marcha exibir um estado de corda completa.
- Quando usa um relógio depois deste ter parado, aguarde cerca de 30 segundos depois do ponteiro dos segundos começar a mover-se, e só depois puxe a coroa até à segunda posição (2 cliques).
- Não páre o ponteiro dos segundos durante mais de 30 minutos com a coroa na segunda posição. Se exceder este tempo, empurre a coroa de volta à sua posição original, e deixe o ponteiro dos segundos mover-se durante 30 segundos ou mais, e só depois retome o ajuste da hora.

■ Ajuste de data no final do mês

É necessário ajustar a data no final de Fevereiro e dos meses de 30 dias.

Ex.) Para ajustar a data no período A.M. no primeiro dia do mês a seguir a um mês de 30 dias.
O relógio exibe “31” em vez de “1”. Desbloqueie a coroa e puxe-a até à primeira posição (1 clique).
Rode a coroa no sentido anti-horário para ajustar a data para “1”, e depois volte a empurrar a coroa para a posição normal.

* Para modelos com coroa de rosca, certifique-se de que bloqueia a coroa depois de a operar.



Puxe a coroa até à primeira posição (1 clique).

⚠ CUIDADO

Evite corrigir a data no período do dia entre as 21h00 e a 01h00. Esta operação poderá provocar danos.

Como definir a hora e a data

■ Como definir a hora e a data

Para definir a hora e a data, defina em primeiro lugar o ponteiro das 24 horas e o ponteiro dos minutos e, seguidamente, defina a data e o ponteiro das horas.

* Para ajustar apenas a data num determinado dia, como o dia após a conclusão de um mês com menos de 31 dias (fevereiro, abril, junho, setembro e novembro), consulte “Ajuste de data no final do mês” → P. 26.

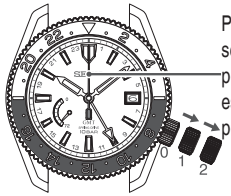
Em primeiro lugar, defina o ponteiro das 24 horas e o ponteiro dos minutos.

1 Certifique-se de que o relógio está a funcionar.

* Para realizar o procedimento, certifique-se de que o relógio está a funcionar. Enrole a mola mestra quando o relógio não estiver a funcionar. “Como enrolar a mola mestra utilizando a coroa (Corda manual)” → P. 14

2 Puxe a coroa até ao segundo clique quando o ponteiro dos segundos estiver a apontar para a posição de 0 segundos. O ponteiro dos segundo deixa de se mover.

* Para modelos com coroa de rosca, desbloqueie a coroa antes de a operar.



Puxe a coroa até ao segundo clique quando o ponteiro dos segundos estiver a apontar para a posição de 0 segundos.

3 Para fazer avançar os ponteiros para a direita, gire a coroa no sentido da seta e defina a hora do ponteiro das 24 horas e o ponteiro dos minutos.

A partir de cerca de 10 minutos antes da hora pretendida, lentamente avance e defina o ponteiro das 24 horas e o ponteiro dos minutos.

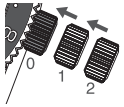
* Uma vez que o ponteiro das horas se move em conjunto, pode apontar para uma hora diferente da que pretendia definir, ou a data pode mudar. Primeiramente, defina o ponteiro dos minutos e o ponteiro das 24 horas.

Defina-os de tal forma que o ponteiro das 24 horas e o ponteiro dos minutos avancem para a direita.

4 Empurre a coroa para a posição normal.

Assim, o ponteiro das 24 horas, o ponteiro dos minutos e o ponteiro dos segundos estarão alinhados.

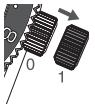
* O serviço de sinal horário é útil para a definição dos segundos.



De seguida, defina a data e o ponteiro das horas.

5 Puxe a coroa até ao primeiro clique.

O ponteiro dos segundo continua a mover-se.



Puxe a coroa até à primeira posição (1 clique).

6 Rode a coroa para acertar a data e o ponteiro das horas.

De cada vez que o ponteiro das horas faz duas rotação completas, a data é ajustada para “um dia”. Enquanto gira a coroa, o momento em que a data muda corresponde à meia-noite. Certifique-se de que AM/PM está corretamente configurado e de seguida, defina a hora.

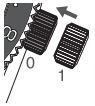
* A coroa pode ser girada em qualquer direção, no entanto, recomenda-se que gire a coroa no sentido que lhe permite definir a data com menos ajustes.
* Gire a coroa lentamente, verificando se o ponteiro das horas se move em incrementos de uma hora.
* Quando estiver a ajustar o ponteiro das horas, os outros ponteiros podem mover-se ligeiramente. Todavia, tal não é uma avaria.

O ponteiro das horas move-se para a esquerda

O ponteiro das horas move-se para a direita

7 Empurre a coroa para a posição normal.

* Para modelos com coroa de rosca, certifique-se de que bloqueia a coroa depois de a operar.



Empurre a coroa para a posição normal

■ Dicas para uma definição mais rigorosa da hora

Tenha em conta as seguintes recomendações para ajustar a hora com maior precisão.

- Antes de ajustar a hora, enrole a mola até o indicador de reserva de marcha exibir um estado de corda completa.
- Quando usa um relógio depois deste ter parado, aguarde cerca de 30 segundos depois do ponteiro dos segundos começar a mover-se, e só depois puxe a coroa até à segunda posição (2 cliques).
- Não páre o ponteiro dos segundos durante mais de 30 minutos com a coroa na segunda posição. Se exceder este tempo, empurre a coroa de volta à sua posição original, e deixe o ponteiro dos segundos mover-se durante 30 segundos ou mais, e só depois retome o ajuste da hora.

■ Ajuste de data no final do mês

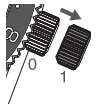
É necessário ajustar a data no final de Fevereiro e dos meses de 30 dias.
O ponteiro das horas e a data movem-se em paralelo. Para definir a data, têm de ser realizadas duas rotações completas do ponteiro das horas e, assim, a data será ajustada para um dia.

1 Certifique-se de que o relógio está a funcionar.

* Para realizar o procedimento, certifique-se de que o relógio está a funcionar. Enrole a mola mestra quando o relógio não estiver a funcionar. “Como enrolar a mola mestra utilizando a coroa (Corda manual)” → P. 14

2 Puxe a coroa até ao primeiro clique.

O ponteiro dos segundo continua a mover-se.
* Para modelos com coroa de rosca, desbloqueie a coroa antes de a operar.



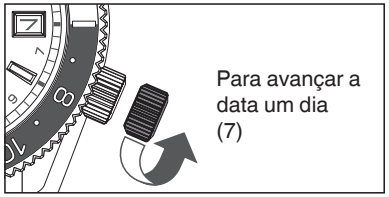
Puxe a coroa até à primeira posição (1 clique).

3 Rode a coroa para acertar a data e o dia.

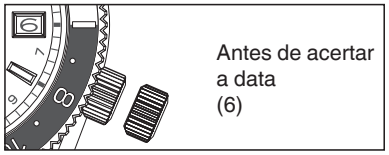
Gire a coroa para rodar o ponteiro das horas. De cada vez que o ponteiro das horas faz duas rotação completas, a data é ajustada para “um dia”.

Gire a coroa para a esquerda (na direção da seta):
a data é avançada um dia.
* A coroa pode ser girada em qualquer direção, no entanto, recomenda-se que gire a coroa no sentido que lhe permite definir a data com menos ajustes.
* Gire a coroa lentamente, verificando se o ponteiro das horas se move em incrementos de uma hora.
* Quando estiver a ajustar o ponteiro das horas, os outros ponteiros podem mover-se ligeiramente. Todavia, tal não é uma avaria.

Girando a coroa para a direita (na direção da seta):
a data é atrasada um dia.



Para avançar a data um dia (7)



Antes de acertar a data (6)

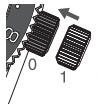
Para atrasar a data um dia (5)

4 Gire a coroa para definir o ponteiro das horas para a hora atual.

Defina-o enquanto garante que AM/PM está definido corretamente. O momento em que a data muda corresponde à meia-noite.
* Quando define a hora para qualquer hora entre as 9:00 PM e a meia-noite, rodando o ponteiro das horas para a esquerda passando a meia-noite, atrase o ponteiro das horas para as 8:00 PM e realize a definição. (É uma operação para atrasar a data.)

5 Empurre a coroa para a posição normal.

* Para modelos com coroa de rosca, certifique-se de que bloqueia a coroa depois de a operar.



Empurre a coroa para a posição normal

■ Como utilizar o ponteiro de 24 horas

Existem duas formas para utilizar o ponteiro das 24 horas, conforme se segue.

● Distinção entre AM e PM (Utilização padrão)

A hora indicada pelo ponteiro das horas e dos minutos é exibida no formato de 24 horas.

【Exemplo】
Ponteiro das horas, data : Japão
Ponteiro de 24 horas : Japão

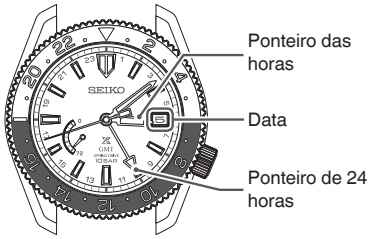
Japão : às 10:08 AM no dia 6

● Indicando a hora de duas regiões diferentes (como indicador de hora dupla)

É possível indicar a hora de uma região que seja diferente da hora indicada pelo ponteiro das horas e dos minutos.
O relógio disponibiliza dois modo de exibição. Pode escolher dependendo das suas necessidades e preferências.
"Função de ajuste de diferença horária" → P. 31
"Como definir a hora e a data" → P. 22

【Exemplo 1】
Ponteiro das horas, data : Região A (Japão)
Ponteiro de 24 horas : Região B (Honolulu)

【Exemplo 2】
Ponteiro das horas, data : Região B (Honolulu)
Ponteiro de 24 horas : Região A (Japão)



Japão : às 10:08 AM no dia 6
Honolulu : às 03:08 PM no dia 5

Função de ajuste de diferença horária

Quando estiver a utilizar o relógio numa região com um fuso horário diferente, pode facilmente configurar o relógio para indicar a hora local.
A hora pode ser ajustada sem parar o relógio.
O ponteiro das horas e a data movem-se em paralelo. Ao definir o ponteiro das horas, este é ajustado para indicar a data da região que pretende ter um fuso horário diferente.
A diferença horária pode ser ajustada em incrementos de uma hora.

■ Como utilizar a função de ajuste de diferença horária

1 Certifique-se de que o relógio está a funcionar.

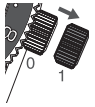
* Para realizar o procedimento, certifique-se de que o relógio está a funcionar. Enrole a mola mestra quando o relógio não estiver a funcionar. "Como enrolar a mola mestra utilizando a coroa (Corda manual)" → P. 14

2 Certifique-se de que o ponteiro das horas, o ponteiro dos minutos e a data indicam corretamente a hora e data da região antes de mudar o fuso horário.

* "Como definir a hora e a data" → P. 22

3 Puxe a coroa até ao primeiro clique.

O ponteiro dos segundo continua a mover-se.
* Para modelos com coroa de rosca, desbloqueie a coroa antes de a operar.



Puxe a coroa até à primeira posição (1 clique).

4 Gire a coroa para definir o ponteiro das horas e a data para indicar a hora da região que pretende definir.

Execute esta definição depois de garantir que a data e AM/PM estão corretamente definidos.
* Defina-o consultando "Lista das diferenças de fuso horário nas principais regiões do mundo" → P. 33.
* Durante esta operação, o ponteiro das horas e a data movem-se em paralelo. Se AM/PM não estiver corretamente definido, a data pode estar atrasada cerca de 12 horas. Enquanto gira a coroa, o momento em que a data muda corresponde à meia-noite.

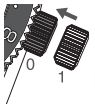
Menos 1 hora

Mais 1 hora

* Gire a coroa lentamente, verificando se o ponteiro das horas se move em incrementos de uma hora.
* Quando estiver a ajustar o ponteiro das horas, os outros ponteiros podem mover-se ligeiramente. Todavia, tal não é uma avaria.
* Quando define a hora para qualquer hora entre as 9:00 PM e a meia-noite, rodando o ponteiro das horas para a esquerda passando a meia-noite, atrase o ponteiro das horas para as 8:00 PM e realize a definição. (É uma operação para atrasar a data.)

5 Empurre a coroa para a posição normal.

* Para modelos com coroa de rosca, certifique-se de que bloqueia a coroa depois de a operar.



Empurre a coroa para a posição normal

■ Lista das diferenças de fuso horário nas principais regiões do mundo

- Para definir a diferença horária, consulte "Como utilizar a função de ajuste de diferença horária" → P. 31.

Nome das cidades representadas	Diferença horária do Japão	Diferença horária de UTC	Outras cidades
Wellington★	+3 horas	+12 horas	Ilhas Fiji★, Auckland★
Noumea	+2 horas	+11 horas	Ilhas Salomão
Sydney★	+1 hora	+10 horas	Ilha Guam, Khabarovsk
Tóquio	±0 horas	+9 horas	Seul, Pionguiangue
Hong Kong	-1 hora	+8 horas	Manila, Pequim, Singapura
Banguecoque	-2 horas	+7 horas	Jacarta
Daca	-3 horas	+6 horas	
Karachi	-4 horas	+5 horas	Tashkent
Dubai	-5 horas	+4 horas	
Jedá	-6 horas	+3 horas	Meca, Nairóbi, Istambul
Cairo	-7 horas	+2 horas	Atenas★

UTC = Tempo Universal Coordenado
O UTC é uma hora padrão universal determinada por acordos internacionais. É utilizada como hora oficial em todo o mundo ao registar o tempo. O UTC é um tempo coordenado pela adição de segundos bissextos ao "Tempo Atómico Internacional (UTI)" determinado a partir de relógios atómicos no mundo, para corrigir o desvio da hora universal (UT) definida astronomicamente.

Nas regiões marcadas com ★, é apresentado o horário de verão. (A partir de outubro de 2018)

Nome das cidades representadas	Diferença horária do Japão	Diferença horária de UTC	Outras cidades
Paris★	-8 horas	+1 hora	Roma★, Amesterdão★
Londres★	-9 horas	±0 horas	
Arquipélado dos Açores★	-10 horas	-1 hora	
Rio de Janeiro★	-12 horas	-3 horas	
Santo Domingo	-13 horas	-4 horas	
Nova Iorque★	-14 horas	-5 horas	Washington★, Montreal★
Chicago★	-15 horas	-6 horas	Cidade do México★
Denver★	-16 horas	-7 horas	Edmonton★
Los Angeles★	-17 horas	-8 horas	São Francisco★
Anchorage★	-18 horas	-9 horas	
Honolulu	-19 horas	-10 horas	
Ilhas Midway	-20 horas	-11 horas	

* Existem diferenças de fusos horários em todo o mundo com base nos desvios de tempo do Tempo Universal Coordenado (UTC). O mundo está dividido em 24 fusos horários em que cada parte tem uma diferença horária de uma hora. Este sistema está adotado internacionalmente de tal forma que uma rotação completa da terra corresponde a 24 horas (um dia).
  Dependendo do país ou da região, o horário de verão é adotado individualmente.
* O horário de verão, a ser definido como diferença horária +1 hora, é um sistema que faz avançar o tempo 1 hora durante o verão para prolongar as horas de luz do dia.
* A diferença horária e o horário de verão estão sujeitos a alteração dependendo das condições dos respetivos países ou regiões.

Como utilizar a bússola simples (para modelos com bisel rotativo que tenha indicador de direção)

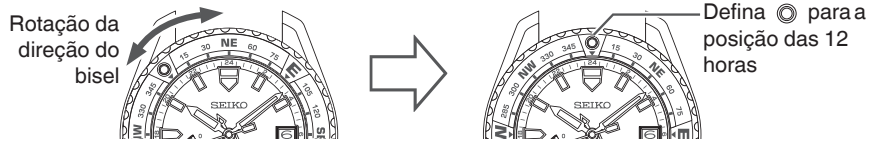
Ao utilizar o bisel rotativo com um indicador de direção e o ponteiro das 24 horas, a direção pode ser encontrada.
A bússola é útil apenas o hemisfério norte e pode não funcionar apropriadamente em latitudes mais baixas (sul do Trópico de Câncer) dependendo da estação do ano.
* É uma bússola básica e não deverá ser usada para indicar as direções com muita precisão.

■ Como encontrar uma direção utilizando o ponteiro de 24 horas

Quando o ponteiro das 24 horas é definido para indicar a hora atual, a direção pode ser encontrada utilizado o ponteiro das 24 horas.

1 Certifique-se de que o ponteiro das 24 horas está a indicar a hora atual da sua localização atual.

2 Defina o ◎ (Norte) de rodando o bisel para a posição das 12 horas.



3 Mantenha o relógio na horizontal e aponte o ponteiro das 24 horas em direção ao sol.

Os indicadores de direção no bisel rotativo indicam a direção do ponto.
- No bisel rotativo são exibidos, a direção (◎ : Norte, E: Leste, W: Oeste, S: Sul) e o ângulo em números.

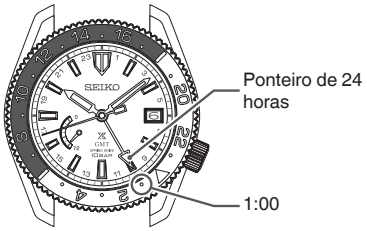
Como utilizar o bisel rotativo com escala de 24 horas (para modelos com bisel rotativo que tenha escala de 24 horas)

Rodando o bisel rotativo, pode ser lida outra hora no ponteiro das 24 horas.

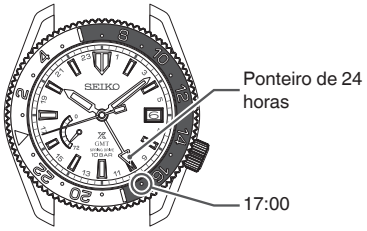
■ No caso do ponteiro de 24 horas estar definido para 24 horas dos ponteiros das horas e minutos

<A direção e o quanto se roda o bisel rotativo podem ser determinados pelo método que se segue>
[A direção e o quanto se roda o bisel rotativo] E
é calculado como,
[Diferença horária do UTC do ponteiro das 24 horas, C] - [Diferença horária do UTC da região que pretende saber, D]
E = C - D
Neste exemplo, o ponteiro das 24 horas indica a hora no Japão e, assim, C = +9.

a) Como exemplo, se a hora de uma região que pretender saber pertencer ao mesmo fuso horário do UTC, a diferença horária do UTC é “0” e, consequentemente,
D = 0
E = C - D = (+9) - (0) = +9
O UTC pode ser lido como “1:00” na escala do bisel rotativo.
* Se E for um número positivo “+”, rode o bisel rotativo para a direita. Se for um número negativo “-”, rode-o para a esquerda.



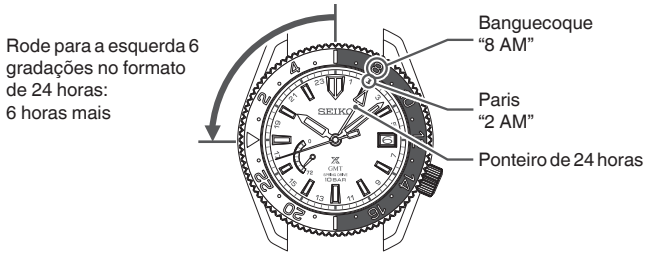
b) Como outro exemplo, se pretender saber a hora da região “Los Angeles”, a diferença horária do UTC é “-8 horas”, então D = -8
E = C - D = (+9) - (-8) = +17
Rode o bisel rotativo 17 horas para a direita. (Resultado: O mesmo da rotação de 7 horas para a esquerda)
A hora de Los Angeles pode ser lida como “17:00”.
* Quando esta pretensa utilização já não é necessária, retorne a marca “24” da posição original do bisel rotativo para a posição das 12 horas.



* “Lista das diferenças de fuso horário nas principais regiões do mundo” → P. 33

■ No caso do ponteiro de 24 horas estar definido para um fuso horário diferente

Três fusos horários diferentes podem ser lidos rodando o bisel rotativo.
【Exemplo】 Quando se exibe a hora do Japão 10:08 AM com os ponteiros das horas e dos minutos e se exibe a hora de Paris com o ponteiro das 24 horas,
A diferença horária do UTC de “Paris” onde o ponteiro das 24 horas está definido, C = +1
A diferença horária do UTC de “Banguecoque” que pretende saber a partir de agora, D = +7
E=C-D= (+1) - (+7) = -6
Rode o bisel rotativo para a esquerda e defina.



Cuidados diários

● O relógio exige alguns cuidados diários

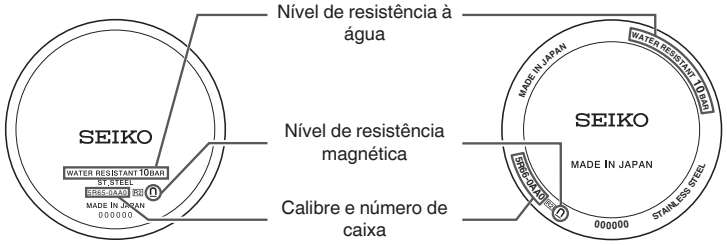
- Não lave o relógio quando a coroa está desenroscada ou desbloqueada.
- Remova humidade, suor ou sujidade com um pano macio.
- Depois do relógio estar em contacto com água salgada, certifique-se de que o lava com água doce limpa e o seca cuidadosamente.
  Não coloque o seu relógio sob água corrente diretamente da torneira. Primeiro, coloque alguma água num recipiente, e depois mergulhe o relógio na água para o lavar.
  * Se o seu relógio tiver a classificação “não resistente à água” ou “resistente à água para uso diário”, não lave o relógio.
  “Desempenho e tipo” → P. 41
  “Desempenho de resistência à água” → P. 43

● Rode a coroa ocasionalmente

- De forma a prevenir a formação de corrosão na coroa, rode-a ocasionalmente.
- O mesmo deve ser feito com a coroa de rosca.
  “COROA” → P. 12

Desempenho e tipo

A tampa do relógio tem a indicação do calibre e do desempenho de resistência à água do seu relógio



- **Nível de resistência à água**
  Consultar P. 43.
- **Calibre e número de caixa**
  O código alfanumérico para identificar o tipo de relógio.
- **Nível de resistência magnética**
  Consulte a P. 44 e a P. 45.

* As imagens acima são meramente ilustrativas pelo que o seu relógio poderá ser diferente.

Lumibrite

Se o seu relógio tem Lumibrite

Lumibrite é uma tinta luminosa que absorve a energia luminosa do Sol e de aparelhos de iluminação num curto espaço de tempo, e a armazena para emitir luz no escuro. Por exemplo, se exposto a uma fonte de luz superior a 500 lux durante cerca de 10 minutos, o Lumibrite pode emitir luz durante 3 a 5 horas. Por favor tenha em conta, no entanto, que como o Lumibrite emite a luz que armazena, o nível de luminescência da luz diminui gradualmente com o tempo. A duração da luz emitida pode também diferir ligeiramente, dependendo de fatores como a claridade do local onde o relógio é exposto a uma fonte de luz, e a distância a que se encontra dessa fonte.

* Em geral, quando se desloca de um local claro para um local escuro, os olhos humanos precisam de algum tempo para se adaptarem, tornando difícil ver os objetos de início. (Adaptação à escuridão)
* O Lumibrite é uma tinta luminosa que armazena e emite luz, e que é inofensiva para os seres humanos e o ambiente, não contendo materiais tóxicos tais como substâncias radioativas.

<Níveis de luminosidade>

Condição		Iluminação
Luz solar	Bom tempo	100.000 lux
	Tempo enublado	10.000 lux
Interior (junto a uma janela durante o dia)	Bom tempo	superior a 3.000 lux
	Tempo enublado	1.000 a 3.000 lux
	Tempo chuvoso	Inferior a 1.000 lux
Aparelhos de iluminação (luz fluorescente diurna de 40w)	Distância do relógio: 1 m	1.000 lux
	Distância do relógio: 3 m	500 lux (luminosidade média da divisão)
	Distância do relógio: 4 m	250 lux

Desempenho de resistência à água

Consulte a tabela abaixo para verificar o desempenho de resistência à água do seu relógio antes de o utilizar.
(verifique antes a P. 41 por favor)

Indicação na tampa da caixa	Nível de resistência à água	Condições de utilização	
Sem indicação	Não resistente à água	Evite gotas de água ou suor.	
WATER RESISTANT	Resistência à água para uso quotidiano	O relógio suporta o contacto acidental com água no quotidiano.	⚠ AVISO Não o utilize para nadar.
WATER RESISTANT 5 BAR	Resistência à água reforçada para uso quotidiano de 5 bar.	O relógio é adequado para desportos tais como a natação.	
WATER RESISTANT 10(20)BAR	Resistência à água para uso geral de 10 (20) pressões barométricas.	O relógio é adequado para a prática de mergulho sem garrafa.	

Resistência magnética

Um relógio pode ter perdas/ganhos temporários ou parar de funcionar, quando afetado por magnetismo.

⚠ CUIDADO	
Indicação na tampa	Condições de uso
Sem indicação	Mantenha o relógio a mais de 10 cm de distância de produtos magnéticos.
∩	Mantenha o relógio a mais de 5cm de distância de produtos magnéticos. (padrão JIS, nível 1)
∩	Mantenha o relógio a mais de 1cm de distância de produtos magnéticos. (padrão JIS, nível 2)

Se o relógio ficar magnetizado e a sua precisão se deteriorar ao ponto de exceder a taxa de perda/ganho especificada para uso sob condições normais, o relógio precisa de ser desmagnetizado. Neste caso, os serviços de desmagnetização e de reajuste da precisão serão realizados sob cobrança, mesmo que o relógio ainda se encontre no período de garantia.

O motivo para um relógio ser afetado por magnetismo

O mecanismo de regulação integrado é disponibilizado com um íman, que pode ser influenciado por um campo magnético externo forte.

* JIS refere-se a Japanese Industrial Standards (“Padrões da Indústria Japonesa”).

Exemplos de produtos magnéticos comuns que podem afetar os relógios

Smartphone, telemóvel, terminal de tablet (altifalante)

Adaptador de corrente elétrica

Mala (com fecho magnético)

Máquina de barbear alimentada por corrente elétrica

Aparelho de cozinha magnético

Rádio portátil (altifalante)

Colar magnético

Almofada de aquecimento magnética

Bracelete

A bracelete está em contacto direto com a pele, e pode ficar suja com transpiração ou poeira. Assim, a falta de cuidado poderá acelerar a deterioração da bracelete, ou provocar irritações cutâneas ou manchar a roupa.
O relógio requer bastante cuidado para prolongar o seu tempo de vida.

● Bracelete metálica

- Humidade, transpiração ou sujidade poderão causar a formação de ferrugem mesmo numa bracelete em aço inoxidável se não forem limpos rapidamente.
- A falta de cuidado poderá resultar em erupções ou provocar manchas amareladas ou douradas nos punhos de camisas e camisolas.
- Limpe humidade, transpiração ou sujidade com um pano macio tão cedo quanto possível.
- Para limpar sujidade junto aos espaços entre os elos da bracelete, retire-a em água e depois escove com uma escova de dentes de cerdas macias.
  (Proteja o corpo do relógio de salpicos de água, envolvendo-o em película aderente, por exemplo.)
  Limpe com um pano macio.
- Uma vez que algumas braceletes em titânio, o qual é altamente resistente, têm pinos em aço inoxidável, poderá formar-se ferrugem nas peças em aço inoxidável.
- Se a ferrugem progredir, é possível que os pinos fiquem salientes ou caiam, e a caixa do relógio poderá desprender-se da bracelete ou o fecho poderá não fechar.
- Se um pino ficar saliente, pode provocar danos pessoais. Neste caso, evite utilizar o relógio e solicite a sua reparação.

● Bracelete em pele

- Uma bracelete em pele é suscetível à descoloração ou deterioração provocadas por humidade, suor ou exposição direta à luz do Sol.
- Limpe a humidade e o suor logo que possível, absorvendo-os suavemente com um pano seco.
- Não exponha o relógio a luz solar direta, por períodos longos.
- Por favor, tenha cuidado quando usa um relógio com uma bracelete em cor clara, uma vez que a probabilidade de se sujar é maior.
- Não utilize o relógio com bracelete de pele que não seja Aqua Free enquanto toma banho, nada ou quando trabalha com água mesmo que o relógio seja resistente à água e reforçado para uso diário (resistente à água 10-BAR/20-BAR).

● Bracelete em poliuretano

- Uma bracelete em poliuretano está sujeita a descoloração provocada pela exposição à luz, e pode deteriorar-se em contacto com solventes ou humidade atmosférica.
- Em especial, uma bracelete translúcida, branca ou de cor clara poderá facilmente absorver outras cores, resultando em descoloração ou manchas.
- Remova a sujidade em água e limpe-a com um pano seco.
  (Proteja o corpo do relógio de salpicos de água, envolvendo-o em película aderente, por exemplo.)
- Quando a bracelete perde flexibilidade, proceda à sua substituição por uma nova. Se continuar a usar a bracelete tal como está, esta poderá desenvolver fendas ou tornar-se quebradiça.

● Bracelete em silicone

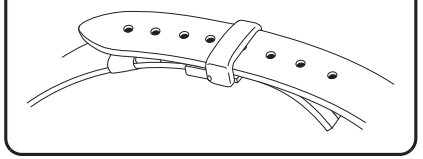
- Em relação a características materiais, a bracelete suja-se facilmente, e poderá ficar manchada ou descolorida.
  Remova a sujidade com um pano molhado ou um pano de limpeza.
- Ao contrário de braceletes em outros materiais, rachas poderão resultar no corte da bracelete. Tenha cuidado para não danificar a bracelete com um instrumento aguçado.

Notas sobre irritações cutâneas e alergias	Irritações cutâneas provocadas por uma bracelete podem resultar de vários fatores, tais como alergias a metais ou peles, ou reações cutâneas provocadas por fricção contra poeira ou a própria bracelete.
Notas sobre o comprimento da bracelete	Ajuste a bracelete de forma a permitir alguma folga em relação ao seu pulso, para permitir uma circulação de ar adequada. Quando usa o relógio, deixe o espaço de um dedo entre a bracelete e o pulso.

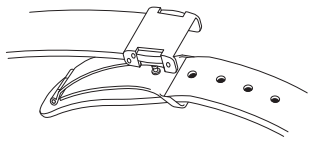
Como utilizar o fecho de báscula triplo nas braceletes em pele (Fechos especiais)

Existem 3 tipos de fechos especiais conforme descrito abaixo;
Se o fecho do relógio que adquiriu for um deles, consulte as indicações.

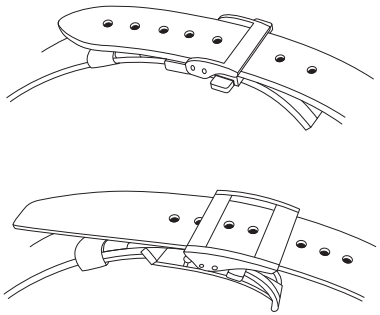
A Tipo A → P. 50



B Tipo B → P. 51

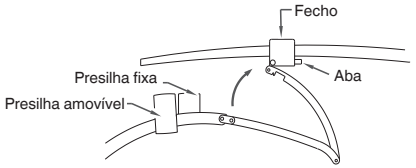


C Tipo C → P. 52

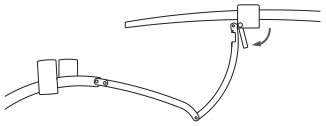


A Tipo A

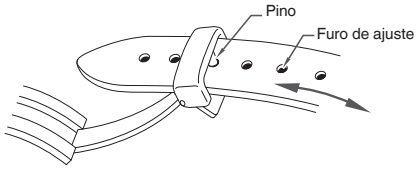
1. Levante o fecho para soltar a fivela.



2. Abra a aba.

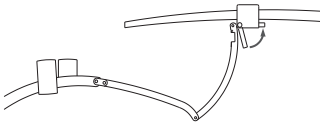


3. Retire o pino do furo de ajuste. Deslize a bracelete para a esquerda e para a direita e volte a inserir o pino no furo de ajuste num comprimento adequado.



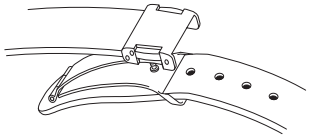
4. Aperte a dobra da aba.

* Não empurre a aba com muita força.

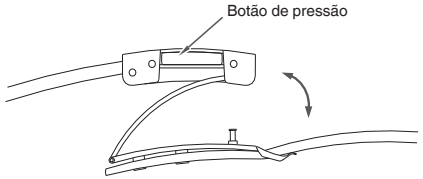


* Ao apertar o fecho, insira a ponta da bracelete na presilha amovível e na presilha fixa e, seguidamente, aperte bem o fecho.

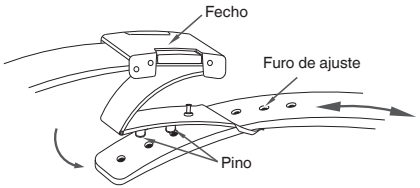
B Tipo B



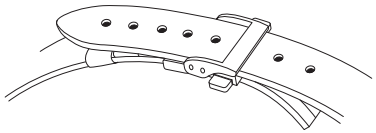
1. Ao premir os botões de pressão em ambos os lados da aba, levante para abrir o fecho.

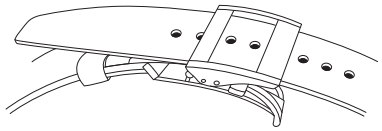


2. Retire o pino do furo de ajuste. Deslize a bracelete para a esquerda e para a direita e insira o pino no furo de ajuste num comprimento adequado. Empurre a fivela e aperte o fecho.



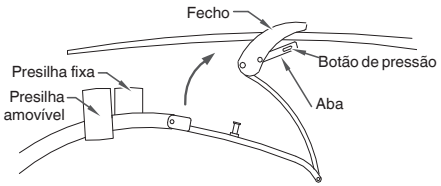
C Tipo C



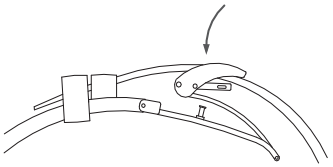


● Como usar ou retirar o relógio

1. Prima os botões de pressão em ambos os lados da aba; puxe a fivela para cima. A bracelete sairá automaticamente.

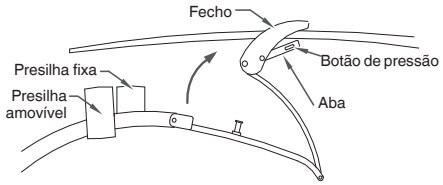


2. Passe a ponta da bracelete através da presilha amovível e da presilha fixa e aperte o fecho pressionando o corpo da fivela.

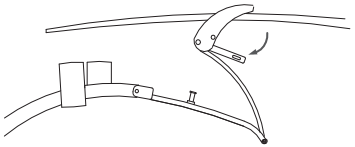


● Como ajustar o comprimento da bracelete

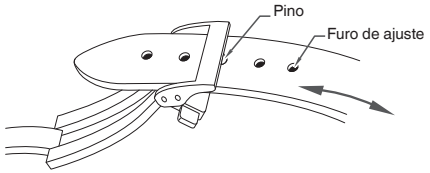
1. Prima os botões de pressão em ambos os lados da aba; puxe a fivela para cima. A bracelete sairá automaticamente.

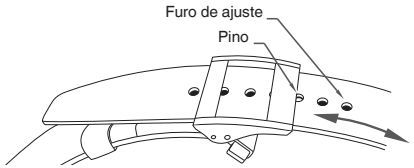


2. Prima novamente os botões de pressão para desapertar a aba.

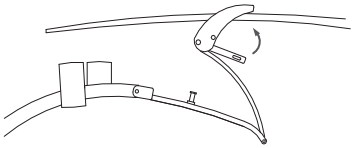


③ Puxe o pino para fora de um dos furos de ajuste da bracelete. Deslize a bracelete para ajustar o seu comprimento e escolha um furo adequado. Coloque o pino no furo.





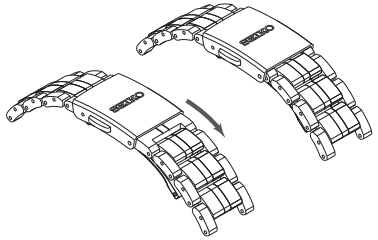
④ Aperte a dobra da aba.



Como utilizar um fecho de ajuste fácil

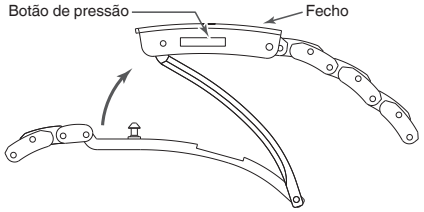
Algumas braceletes vêm equipadas com um fecho de ajuste fácil, que permitem ajustar o comprimento da bracelete.
Se o fecho do relógio que adquiriu é similar ao que vê aqui, siga as seguintes instruções.

* O comprimento da bracelete pode estender-se até mais 5 mm.
Esta é uma funcionalidade útil quando sente algum desconforto ou a bracelete está apertada.

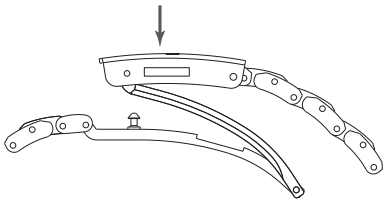


● Como utilizar a bracelete (abrir e fechar o fecho)

1. Pressione ligeiramente os botões laterais para abrir o fecho.
   * Tenha em atenção que pressionar demasiado os botões vai acionar o sistema de ajuste, o que aumenta o comprimento da bracelete.

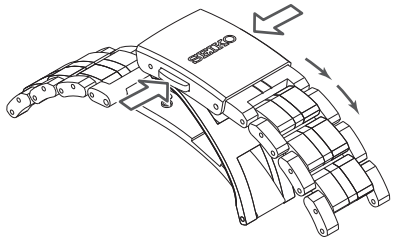


2. Feche a bracelete pressionando o conjunto do fecho.

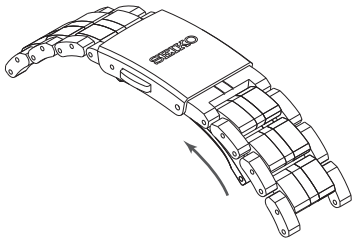


● Como ajustar o comprimento da bracelete

1. Pode aumentar o comprimento da bracelete até 5 mm (em 2 fases), pressionando com firmeza os botões laterais do fecho para acionar o sistema de ajuste.



2. Feche a bracelete pressionando o conjunto do fecho.
   * Mesmo com a bracelete fechada, é possível reduzir o seu comprimento através do sistema de ajuste.



* As ilustrações acima são fornecidas como exemplos. Alguns pormenores poderão ser diferentes dependendo do modelo.

Serviço pós-venda

Notas sobre a garantia e reparações

- Contacte o ponto de venda onde o relógio foi adquirido ou o CENTRO DE APOIO AO CLIENTE SEIKO para reparação ou revisão.
- Durante o período de validade da garantia, apresente o certificado de garantia para usufruir de serviços de reparação.
- A cobertura da garantia encontra-se no certificado de garantia. Leia-a atentamente e guarde-a.
- Para serviços de reparação após o período de validade da garantia, se for possível restaurar as funções do relógio através de serviços de reparação, estes serão prestados mediante solicitação e sob cobrança.

Substituição de peças

- Por favor tenha presente que, no caso de não se encontrarem disponíveis peças originais, poderão ser substituídas por outras cuja aparência exterior poderá diferir das de origem mas que cumprem a mesma função.

Inspeção e ajuste através de desmontagem e limpeza (revisão)

- É recomendado proceder a uma revisão geral periódica (inspeção e ajuste através de desmontagem e limpeza) a cada 3 ou 4 anos aproximadamente, de forma a que o seu relógio mantenha um desempenho óptimo por muito tempo.
- O mecanismo de transmissão de energia do mecanismo do seu relógio é constantemente sujeito a força. Para garantir que este mecanismo mantém o seu funcionamento correcto continuamente, é importante proceder à limpeza dos componentes, mudança de óleo, ajuste de precisão, verificação de funções e substituição de consumíveis com regularidade. A primeira revisão geral após a compra do seu relógio é de particular importância para garantir que pode usar o seu relógio por um tempo prolongado. Dependendo das condições de uso, a capacidade de retenção de óleo dos componentes mecânicos do seu relógio poderá deteriorar-se, a abrasão das peças provocada pela contaminação por óleo poderá afetar a precisão (provocar perdas/ganhos) de forma significativa, ou o próprio relógio poderá parar.
  Uma vez que componentes como vedantes poderão deteriorar-se, o desempenho de resistência à água do seu relógio poderá ficar comprometido devido à entrada de transpiração e humidade.
  A inspeção e o ajuste através de desmontagem e limpeza (revisão) devem ser realizados pelo ou através do ponto de venda onde o relógio foi adquirido, e especificar "PEÇAS SEIKO GENUÍNAS". Nesse momento, solicite também a substituição do vedante e da asa de mola.
- Quando o seu relógio é inspecionado e ajustado através de desmontagem e limpeza (revisto), o movimento do seu relógio poderá ser substituído.

Resolução de problemas

Problemas	Causas possíveis	Soluções
O relógio parou de funcionar.	A mola não foi enrolada.	Dê corda ao relógio de acordo com "Como enrolar a mola mestra" → (P. 13), e ajuste a hora. Se o relógio continuar a não funcionar, consulte o revendedor onde o relógio foi adquirido.
Mesmo usando o relógio todos os dias, o indicador de reserva de marcha não sobe.	O relógio é usado no pulso por curtos períodos de tempo, ou o movimento do braço é reduzido.	Use o relógio durante mais tempo ou, quando o retira do pulso, rode a coroa para enrolar a mola caso a energia remanescente de acordo com o indicador de reserva de marcha não for suficiente até à próxima utilização.
O relógio pára mesmo quando o indicador de reserva de marcha não aponta para "0".	O relógio esteve sob temperaturas baixas (inferiores a 0ºC).	Rode a coroa para enrolar a mola e ajustar a hora. A temperaturas inferiores a 0ºC, o relógio poderá parar caso a energia remanescente de acordo com o indicador de reserva de marcha seja inferior a 1/6 da capacidade máxima.

Problemas	Causas possíveis	Soluções
O relógio atrasa-se/ adianta-se temporariamente.	O relógio esteve exposto a temperaturas muito altas ou muito baixas por um período prolongado.	Retorne o relógio a uma temperatura normal para que funcione com a precisão usual, e depois ajuste a hora. O relógio foi afinado de forma a funcionar com precisão quando é usado no pulso numa temperatura de operação entre os 5ºC e os 35ºC.
	O relógio foi deixado próximo de um objeto com um forte campo magnético.	Corrija a situação movendo o relógio e mantendo-o afastado duma fonte magnética, e ajuste a hora. Se esta ação não corrigir a situação, contacte o ponto de venda onde o relógio foi adquirido.
	Deixou cair o relógio, sofreu um choque contra uma superfície dura, ou usa-o quando pratica desportos ativos. O relógio é exposto a fortes vibrações.	Se a precisão não for recuperada depois de ajustar a hora, contacte o ponto de venda onde o relógio foi adquirido.
	O relógio não é revisto há mais de 3 anos.	Contacte o ponto de venda onde o relógio foi adquirido.
Logo depois de iniciar o relógio, o ponteiro de segundos parece mover-se mais rapidamente que o usual ao ajustar a hora.	Quando inicia o relógio, demora algum tempo até a unidade que regula a velocidade começar a funcionar. (Não é sinal de avaria.)	Demora vários segundos até à unidade que regula a velocidade começar a funcionar. Para ajustar a hora correctamente, aguarde cerca de 30 segundos depois do ponteiro dos segundos começar a mover-se, e ajuste a hora.
A data muda ao meio-dia.	AM/PM não está corretamente configurado.	Avance os ponteiros 12 horas.
O mostrador permanece embaciado/turvo.	Entrou uma pequena quantidade de água no interior do relógio devido a deterioração do vedante, etc.	Contacte o ponto de venda onde o relógio foi adquirido.

* Para resolver algum problema não incluído nesta tabela, por favor contacte o ponto de venda onde o relógio foi adquirido.

Especificações

Cal.	5R65	5R66
1. Características	3 ponteiros (horas, minutos e segundos), indicador de data, indicador de reserva de marcha	3 ponteiros (horas, minutos e segundos), ponteiro 24 horas, indicador de data, indicador de reserva de marcha
2. Frequência do oscilador de quartzo	32.768 Hz (Hz = Ciclos por segundo)	
3. Precisão (taxa diária)	±15 segundos (±1 segundo por dia) (Apenas se utilizado no pulso num intervalo de temperatura entre 5 ºC e 35 °C)	
4. Intervalo de temperatura operacional	-10 °C a +60 °C Sob temperaturas baixas (inferiores a 0ºC), mantenha o nível de energia remanescente sempre a pelo menos um sexto da capacidade máxima exibida pelo indicador de reserva de marcha.	
5. Sistema de alimentação	Mecanismo de corda automática com mecanismo de corda manual	
6. Movimento dos ponteiros	Movimento deslizante	
7. Autonomia	Aprox. 72 horas (Aprox. 3 dias) * Quando a mola (corda) se encontra totalmente enrolada. * O tempo de funcionamento contínuo pode ser encurtado dependendo de como o produto é utilizado.	
8. IC (Circuito integrado)	Oscilador, divisor de frequência e circuito electrónico integrado alimentado por mola (Spring Drive) (C-MOS-IC): 1 peça	
9. Jóias	30 rubis	

* As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio para melhorias do produto.